



Vinningsbýti

fyri 1970 til A-II og B-parta-eigarar verður útgildið á hövudsskrivstovuni og í øllum deildum og skrivstovum bankans móti afhending av býtis-seðli nr. 11.

Nøkur tøl:

Balanci 1969 112 mill. kr.
— 1970 142 — —

Peningur á bankabók í 1969 63 mill. kr.
— 1970 85 — —

Parta- og tiltaks-
peningur 1969 10,3 mill. kr.
— 1970 12,8 — —

Sjóvinnubankin

hefur nú deildir og avgreiðslur í:

Klaksvík: Norðoya Banki
Eiði
Fuglafirði
Gøtu
Runavík
Strondum
Vestmanna
Sørvági
Miðvági
Sandavági
Skopun
Sandi
Skálavík
Hvalba
Tvøroyri
Sunnba

Tað unga ættarliðið hefur ásarð, at tað er í

okkara banka

ein skal fáa ser konto.

Vit lata landsins hægstu innlánsrentu:

8%p.a. fyri bundna uppsparing
8%p.a. við 12 mánaða uppsøgn
6%p.a. við 6 mánaða uppsøgn
5%p.a. við 3 mánaða uppsøgn
4%p.a. við vanligum treytum

Hugsa tygum at keypa/byggja

hús skip bil

gangið inn á gólvíð hjá okkum og tosið um viðurskiftini.

Vit geva tygum fegin allar upplýsingar

Sjóvinnubankin



RAKSTRARROKNSKAPUR

INN TØKUR

	Kr.
Diskonto av veksalum innanlanda	320.240,96
Renta av veðskuldabrevum og útlánum	4.546.049,11
Rentur av kassakreditti, kontokurant o. ø.	5.039.944,90
Rentur, vinningsbýti og kurtaga av virðisprógnum innanlanda	3.138.418,26
Rentur av peningi í útlánum og vinningur av útlenskum mynti o.ø.	180.711,52
Provisjón	1.211.595,66
Aðrar inntøkur	42.035,91
Flutt frá seinasta ári	154.830,26

14.633.826,58

OGN

	Kr.
Kassapeningur	3.541.219,54
Bankar og sparikassar innanlanda:	
Innskot	475.474,60
Kredittir og lán	0,00
Útlendiskir bankar	1.289.885,54*)
Útlendiskur peningur	147.419,12*)
Virðisprógvi innanlanda	
Statslánsbrøv o. t.	3.396.078,44
Kommunulánsbrøv o. t.	1.653.406,08
Kredittfelagslánsbrøv o. t.	27.100.464,50
Hypotekfelagslánsbrøv	4.255.916,60
Børsnoteraði partabrev	603.284,62
Onnur partabrev	224.808,15
Egin partabrev (nom kr. 11.652,00)	21.145,00
Veðskuldabrev	46.427,48
Vekslar innanlanda	3.186.790,98
Útlán	46.178.014,38
Kassakredittir	23.681.512,06
Konto-kurant:	
Innanlanda rokning	18.891.065,93
Útlendisk rokning	0,00
Útlendiskir skuldarar	1.091.286,18
(Egin partabrev millum trygdir undir teim 5 seinastu tølum eru nom. kr. 47.400,-)	
Ábyrgdir	3.041.354,99
Fastar ognir	1.741.606,66
Búnyttur og bóksrúm	264.055,68
Rentur tilgøðar	1.183.019,96
	142.014.236,49

*) Herav ogn uttanlands: kr. 1.436.000,00

FYRI ÁRIÐ 1970

ÚTREIÐSLUR

	Kr.
Rentur av folio	550.921,84
Rentur av innskoti	4.240.285,13
Rentur av konto-kurant og rentur til bankar og sparikassar innanlanda o. a.	1.274.998,38
Kostnaður:	
Gjald til nevnd og grannsk.	83.200,00
Løn til stjórn og manning	1.383.619,73
Skattur og gjöld	666.750,71
Eftirlønarútreiðslur	180.224,72
Húsaleiga, ljós, hiti o.a.	147.517,52
Aðrar útreiðslur	849.150,10
	3.310.462,78

Niðurskrivað og lagt burturav	
Skuldarar	602.606,10
Virðisprógvi	1.704.675,57
Føst ogn og búnyttur	73.044,48
Kassamunur	0
	2.380.326,15

Til nýtslu kr. 2.876.832,30 ið sambært lógar-innar § 20 verða at nýta soleiðis:

Lógasettur tiltaksgrunnur	
20% av kr. 2.722.002,04	544.400,40
Avlopið ætlast býtt soleiðis:	
Meira í lógasettan tiltaksgrunn	1.655.599,60
Vinningsbýti 7 pst. av kr. 3.400.000,00	238.000,00
Grunnur til uppskriving av partabrevum	250.000,00
At flyta til næsta ár	188.832,30
	2.876.832,30

14.633.826,58

FIGGJARSTØÐA

31. DESEMBER 1970

SKULD

Partapeningur (herav kr. 3.200.000,00 B-partabrev)	3.413.000,00
Lógasettur tiltaksgrunnur	5.700.000,00
Ábyrgdarpeningur	2.500.000,00
Annar tiltaksgrunnur:	
Grunnur til uppskriving av partabrevum	1.050.000,00
At flyta til næsta ár	188.832,30
Folio konto	14.118.863,03
Konto-kurant:	
Innanlanda rokning	12.242.717,85
Útlendisk rokning	33.471,10
	12.276.188,95*)

Innskot á bankabók við styttri uppsøgn enn 1 mánað	31.688.568,19
Innskot við uppsøgn 1 mánað ella meir	54.006.906,32
Bankar og sparikassar innanlanda:	
Innskot	7.974.411,59
Kredittir og lán	2.533.824,96
	10.508.236,55

Útlendiskir bankar	569.976,92*)
Rediskonteraðir vekslar	0,00
Ábyrgdir	3.041.354,99
Ymiskir ognarar	1.869.467,11
Vinningsbýti:	
Ógildið vinningsbýti frá árum frammanundan	73.519,00
Vinningsbýti 1970 7 % av kr. 3.400.000,00	238.000,00
	311.519,00

Rentur til skuldar	771.323,13
	142.014.236,49

*) Herav skuld uttanlands: kr. 602.000,00

Tórshavn, 31. januar 1971

Nevndin
Johan Dahl

Óli Jákup Jensen Jákup Kasse

Vit hava grannskoðað frammanfyri standandi roknskap, sum er á sátt við bókur bankans. At tær í í roknskapinum bókaðu ognir eru tilstaðar, hava vit fingið prógv fyri.

Tórshavn, 15. april 1971

G. Dahl-Olsen

Stjórnin
Rasmus Olsen

Sigfr. Skaale

Ingolf Kirkholm
statsaut. grannskoðari